

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Предисловие</i>	4
Понятие дополнительного элемента	
в китайском языке	6
Дополнительный элемент степени	7
Дополнительный элемент длительности	14
Дополнительный элемент кратности действия	19
Дополнительный элемент количества	23
Дополнительный элемент результата	25
Простой дополнительный элемент направления	32
Сложный дополнительный элемент направления	38
Дополнительный элемент возможности	56
<i>Список литературы</i>	59

ПРЕДИСЛОВИЕ

Синтаксический анализ предложений является неотъемлемой частью процесса изучения грамматики китайского языка, имеет свои, отличные от принципов грамматик европейских языков особенности¹.

Данное пособие учитывает грамматические особенности китайского языка, разработано с ориентацией на межкультурный подход в обучении иностранному языку².

В пособии в простой и понятной форме — в виде правил и формул на примерах раскрывается понятие дополнительного элемента в китайском предложении, объясняются правила употребления дополнительного элемента степени, длительности, кратности действия, количества, результата, направления и возможности.

¹ Курдюмов В. А. Курс китайского языка. Теоретическая грамматика. М.: Цитадель-трейд: Вече, 2006.

Скворцов А. В. и др. Структурный анализ предложений и проблемы художественного перевода с китайского языка на русский: сборник статей. М.: Издательский дом ВКН, 2021.

² Бердичевский А. Л. и др. Методика межкультурного иноязычного образования в вузе. М., 2020.

Tareva E. G. et el. Intercultural content of a foreign language textbooks: Concept, texts, practices // XLinguae. 2017. Vol. 10. No 3. P. 246–255.

Тареева Е. Г. Межкультурный подход в парадигмальной системе современного социогуманитарного знания // Диалог культур. Культура диалога: Человек и новые социогуманитарные ценности: коллектив. моногр. / отв. ред. Л. Г. Викулова, Е. Г. Тареева. М.: Неолит, 2017. С. 17–44.

Пособие призвано помочь изучающим китайский язык разобраться в функционировании этого нетипичного для европейских языков члена предложения.

Условные обозначения, используемые в пособии:

П — подлежащее

О — обстоятельство

С — сказуемое

Д — дополнение

ДЭС — дополнительный элемент степени

ДЭД — дополнительный элемент длительности

ДЭКД — дополнительный элемент кратности действия

ДЭК — дополнительный элемент количества

ДЭР — дополнительный элемент результата

ПДЭН — простой дополнительный элемент направления

СДЭН — сложный дополнительный элемент направления

ДЭВ — дополнительный элемент возможности

ПОНЯТИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ЭЛЕМЕНТА В КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Дополнительный элемент (в некоторых источниках — комплемент или дополнение) в китайском языке с точки зрения европейской грамматической системы — это особый член китайского предложения, который характеризует действие и может выражать степень, результат, кратность, количество, направление, возможность и т. д.

Соответственно различают:

- 1) дополнительный элемент степени (ДЭС);
- 2) дополнительный элемент длительности (ДЭД);
- 3) дополнительный элемент кратности действия (ДЭКД);
- 4) дополнительный элемент количества (ДЭК);
- 5) дополнительный элемент результата (ДЭР);
- 6) дополнительный элемент направления (простой и сложный) (ПДЭН и СДЭН);
- 7) дополнительный элемент возможности (ДЭВ).

Каждый из дополнительных элементов имеет свои особенности употребления, которые будут рассмотрены в данном пособии.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ СТЕПЕНИ

Дополнительный элемент степени (в некоторых источниках — дополнение результата, комплемент результата и т. п.) — это член китайского предложения, **дающий характеристику действия или состояния** (уже имевшего место быть или регулярно повторяющееся), выраженного глагольным сказуемым, **его оценку со стороны говорящего**.

Отвечает на вопросы «как?», «каким образом?» (怎么样?), обычно выражен качественным прилагательным или сочетанием наречия степени и качественного прилагательного. Присоединяется к сказуемому с помощью служебного слова «得».

ДЭС = (наречие степени) + качественное прилагательное.

Предложения **без дополнения** строятся по следующим формулам.

Утвердительное предложение.

П + О + С + 得 + ДЭС

他写得很好。

В отрицательном предложении отрицание «不» ставится после служебного слова «得» перед ДЭС:

П + О + С + 得 + 不 + ДЭС

他写得不好。

Вопросительное предложение.

Общий вопрос: П + О + С + 得 + ДЭС + 吗?

他写得好吗?

Специальный вопрос: П + О + С + 得 + 怎没样?

他写得怎么样?

Вопрос с утвердительно-отрицательной формой:

П + О + С + 得 + ДЭС 不 ДЭС?

他写得好不好?

Если в предложении **есть прямое дополнение**, необходимо повторить сказуемое или вынести дополнение в начало предложения (например, если перед дополнением имеется распространенное определение), т. к. ДЭС можно присоединить только к сказуемому. Во втором случае на дополнении будет сделан акцент.

Поэтому в китайском языке очень важно различать глаголы и глагольно-объектные сочетания «**离合词**».

Список глагольно-объектных сочетаний в китайском языке

把关	bǎguān	стоять на охране заставы; охранять стратегический пункт
办公	bàngōng	заниматься служебными делами; служить; работать
报名	bàomíng	зарегистрироваться; записаться
变心	biànxīn	изменять своему чувству (своей привязанности); менять свои взгляды (планы)
播音	bōyīn	передавать по радио, транслировать
操心	cāoxīn	беспокоиться, заботиться, тревожиться, неустанно думать о (чем-л.)

插话	chāhuà	вставлять слова; перебивать
插手	chāshǒu	прикладывать руку (к кому-л. делу); принимать участие (в чем-л.); вмешиваться (во что-л.); совать нос (в какие-л. дела)
吵架	chǎojià	ссориться
吃饭	chīfàn	есть
抽烟	chōuyān	куриТЬ
出差	chūchāi	выезжать, отправляться в командировку
吹牛	chuīniú	бахвалиться, хвастаться, трепаться, пускать пыль в глаза
唱歌	chànggē	петь
成交	chéngjiāo	совершить торговую сделку; произвести обмен (куплю- продажу)
打架	dǎjià	драться
打针	dǎzhēn	делать укол
读书	dúshū	читать; учиться; заниматься
发财	fācái	разбогатеть; нажиться
发烧	fāshāo	чувствовать жар, температурить
罚款	fákuǎn	штрафовать
翻脸	fānliǎn	рассердиться (на кого-л.); рассориться, порвать (с кем-л.)
分手	fēnshǒu	расставаться, разлучаться, прощаться; расходиться
付款	fùkuǎn	выплачивать (деньги); уплатить, заплатить
干活	gànhuó	работать, трудиться

鼓掌	gǔzhǎng	хлопать в ладоши; апплодировать
过关	guòguān	пройти заставу (таможню)
过年	guònián	встречать Новый год
过期	guòqī	просрочить, пропустить срок
换钱	huànqián	менять деньги
回信	huíxìn	послать ответное письмо
教书	jiāoshū	преподавать
见面	jiànmiàn	увидеться, встретиться
建交	jiànjiāo	устанавливать дипломатические отношения
讲话	jiǎnghuà	разговаривать, беседовать
结婚	jiéhūn	жениться, вступить в брак
就业	jiùyè	устроиться на работу, приступить к работе, трудоустроиться
开车	kāichē	вести машину, ехать на машине
开会	kāihuì	открыть собрание; проводить собрание; участвовать в совещании, заседать
开头	kāítóu	начать; открыть
开学	kāixué	начать занятия
坑人	kēngrén	обманывать, надувать
看病	kànbing	приходить на прием (к врачу)
考试	kǎoshì	сдавать экзамен
理发	lǐfà	стричься
离婚	líhūn	расторгать брак, разводиться
聊天	liáotiān	болтать, общаться, разговаривать

落后	luòhòu	отставать, быть позади; быть хуже других
冒险	màoxiǎn	рисковать, пренебрегать опасностью
迷路	mílù	сбиваться с дороги, терять дорогу, заблудиться; плутать
排队	páiduì	строиться, становиться строем; стоять в очереди
跑步	pǎobù	бегать
赔钱	péiqián	возмещать, компенсировать; приносить убыток, терпеть убытки
碰头	pèngtóu	встречаться, сталкиваться
拼命	pīnmìng	жертвовать жизнью
破产	pòchǎn	обанкротиться, разориться
起床	qǐchuáng	просыпаться; вставать с постели
签名	qiānmíng	подписать[ся], расписаться, поставить подпись
请假	qǐngjià	просить об отпуске, просить отпуск; отпрашиваться с работы
让步	ràngbù	уступать, идти на компромисс
入境	rùjìng	въезжать в страну
散步	sànbbù	прогуливаться, гулять
说话	shuōhuà	говорить
睡觉	shuìjiào	спать
说谎	shuōhuǎng	врать, лгать, обманывать
抬杠	táigàng	препираться, спорить по пустякам

跳舞	tiàowǔ	танцевать
谈话	tánhuà	беседовать, вести разговор
投票	tóupiào	голосовать; опускать бюллетень
退休	tuìxiū	уйти на покой (на пенсию); выйти в отставку
握手	wòshǒu	пожимать руку, подавать руку
误点	wùdiǎn	опаздывать, задерживаться (о поезде, самолете и т. д.)
吸烟	xīyān	курить
洗澡	xǐzǎo	принимать ванну, мыться, купаться
想家	xiǎngjiā	скучать по дому
休假	xiūjià	уходить в отпуск, взять отпуск
摇头	yáotóu	качать головой (из стороны в сторону, знак отрицания)
游泳	yóuyǒng	плавать; купаться
涨价	zhǎngjià	дорожать

При дублировании сказуемого наречия «也», «都» и др. ставятся либо перед вторым сказуемым, либо после служебного слова «得» перед ДЭС.

Утвердительное предложение.

П + С + Д + О + С + 得 + ДЭС

他写汉字（也/都）写得很好。

либо:

Д + П + О + С + 得 + ДЭС

第三十九课的汉字他写得很好。

Отрицательное предложение.

П + О + С + Д + С + 得 + 不 + ДЭС

他写汉字（也/都）写得不好。

либо:

Д + П + О + С + 得 + 不 + ДЭС

第三十九课的汉字他写得不好。

Вопросительное предложение.

Общий вопрос: П + О + С + Д + С + 得 + ДЭС + 吗?

他写汉字（也/都）写得好吗？

либо:

Д + П + О + С + 得 + ДЭС + 吗?

第三十九课的汉字他写得好吗？

Специальный вопрос: П + О + С + Д + С + 得 + 怎没样?

他写汉字（也/都）写得怎没样？

либо:

Д + П + О + С + 得 + 怎没样?

第三十九课的汉字他写得怎没样？

Вопрос с утвердительно-отрицательной формой:
П + О + С + Д + С + 得 + ДЭС不ДЭС?

他写汉字写得好不好？

либо:

Д + П + О + С + 得 + ДЭС不ДЭС?

第三十九课的汉字他写得好不好？

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ ДЛИТЕЛЬНОСТИ

Дополнительный элемент длительности (в некоторых источниках — дополнение длительности, комплемент длительности и т. п.) — это член китайского предложения, который обозначает **продолжительность действия или состояния**, выраженного глагольным сказуемым.

Отвечает на вопрос «как долго?» (多长时间?), выражен сочетанием числительного, счетного слова (при необходимости) и существительного, обозначающего промежуток времени.

ДЭД = числительное + (счетное слово) + существительное, обозначающее промежуток времени.

Предложения **без дополнения** строятся по следующим формулам.

Утвердительное предложение.

П + С + ДЭД

她等了一个小时。

Вопросительное предложение.

Общий вопрос: П + С + ДЭД + 吗?

她等了一个小时吗?

Специальный вопрос: П + С + 多长时间?

她等了多长时间?

Предложения **с дополнением** строятся по следующим формулам.

Утвердительное предложение.

$\Pi + (C) + \Delta + C + \Delta\mathcal{D}$

她等车等了一个小时。

$\Pi + C + \Delta\mathcal{D} + (\text{的}) + \Delta$ (нераспространенное, выраженное существительным)

她等了一个小时的车。

$\Pi + C + \Delta$ (только личное местоимение или имя собственное) + $\Delta\mathcal{D}$

她等了我们一个小时。

Δ (объект, известный слушающему, особенно если перед ним есть определение) + $\Pi + C + \Delta\mathcal{D}$

他们公司的车她等了一个小时。

Важно запомнить: если перед Δ есть определение, то $\Delta\mathcal{D}$ не может стоять между C и Δ . В таком случае возможны варианты: вынос Δ с определением в начало предложения или формула с повтором сказуемого.

Вопросительное предложение.

Общий вопрос:

$\Pi + (C) + \Delta + C + \Delta\mathcal{D} + \text{吗?}$

她等车等了一个小时吗?

$\Pi + C + \Delta\mathcal{D} + (\text{的}) + \Delta$ (нераспространенное, выраженное существительным) + 吗?

她等了一个小时的车吗?

$\Pi + C + \Delta$ (только личное местоимение или имя собственное) + $\Delta\mathcal{D} + \text{吗?}$

她等了我们一个小时吗?

Δ (объект, известный слушающему, особенно если перед ним есть определение) + $\Pi + C + \Delta\mathcal{D} + \text{吗?}$

他们公司的车她等了一个小时吗？

Специальный вопрос:

П + (С) + Д + С + 多长时间?

她等车等了多长时间？

П + С + 多长时间 + (的) + Д (нераспространенное, выраженное существительным)?

她等了多长时间的车？

П + С + Д (только личное местоимение или имя собственное) + 多长时间?

她等了我们多长时间？

Д (объект, известный слушающему, особенно если перед ним есть определение) + П + С + 多长时间?

他们公司的车她等了多长时间？

В предложении с ДЭД «了» употребляется согласно следующим правилам:

- после глагола, если действие было в прошлом;*
- после глагола и в конце предложения, если действие продолжается в данный момент;*
- не ставится нигде, если сообщается о том, что происходит часто, регулярно, обычно или произойдет в будущем.*

В формулах с удвоением сказуемого наречия и модальные глаголы ставятся перед вторым сказуемым, глагольный суффикс — после второго сказуемого.

Если сказуемое многоглагольное, то ДЭД, так же как и суффикс «了», ставится после последнего глагола.

Существует несколько вариантов построения **отрицательных** предложений с ДЭД.

Конец ознакомительного фрагмента.

Приобрести книгу можно

в интернет-магазине

«Электронный универс»

e-Univers.ru